

伊是名村諸方言（字伊是名方言、字勢理客方言）の動詞活用資料

當山奈那（琉球大学）

1 はじめに

本報告では、沖縄島の北方に位置する伊是名島の勢理客集落、伊是名集落で話される方言（以降、勢理客方言、伊是名方言と呼ぶ。また、伊是名島内の諸方言の総称として伊是名村諸方言を用いる）を対象とし、動詞活用の資料を掲載する。本報告内のデータは、伊是名村教育委員会と伊是名村内の方のご協力のもと、勢理客の勢理客老人クラブのみなさま（2019年12月21日、2020年2月10日）¹、字伊是名出身である H.S さん（2019年9月27、28日）への面接調査によって得たものを用いている。

2 伊是名島の概要

伊是名島は沖縄島の北方に位置し、今帰仁運天港の北 27.8km の地点にある。総面積 15,44 キロ平方メートルである。近接する伊平屋島よりも標高は低く、海岸に面して平坦な地形が広がっている。伊是名島が属する伊是名村は、伊是名島その他、屋那覇島、具志川島、降神島の三つの無人島からなっている。伊是名島には、伊是名（いぜな）、内花（うちはな）、諸見（しょみ）、勢理客（せりきゃく）、仲田（なかだ）の 5 つの字がある。このうち、内花集落は、昭和 19 年に勢理客、諸見から分立してできている屋取集落である。伊是名島へは、今帰仁運天港と仲田港との間を 1 日 2 往復する村営フェリーが交通手段となっている。2017 年 4 月時点での実人口は 1433 人（766 世帯）である（伊是名村役場 HP 参照（2020 年 2 月 16 日））。

3 伊是名方言に関する先行研究

字伊是名方言、勢理客方言を含む伊是名村諸方言の先行研究としては、重要なものとして、伊是名島方言辞典編集委員会（2004）『伊是名島方言辞典』（伊是名村教育委員会）があげられる。辞典は、諸見方言を中心とした記述がなされている。また、音韻・動詞活用に関する記述が含まれている。方言辞典の他に、琉球方言研究クラブ（1977）『伊是名村勢理客方言』や、沖縄国際大学文学部高橋ゼミ（1994）「伊是名方言における副詞・助詞の研究」『沖縄方言研究』13 号、名嘉真三成（1993）「伊是名村諸見方言の音韻と活用論」（仲宗根勇編『島の文化と社会』）のような音韻、文法に関する先行研究が存在している。さらに、野村節子（2004）「第七節方言」『はなぬ仲里・仲田字誌』では、名詞の格の用例集が掲載されており、末吉武光・大森一郎（2006）「第 15 節伊是名村の方言」『名護市史言語編』では、伊是名村諸方言に特徴的な音声現象や語彙についてまとめられている。

¹ 本来であれば、ご協力いただいた方すべての氏名、生年月日、言語環境なども記録する必要があるが、初めての調査地であったため、ラポール形成を重視し、「勢理客老人クラブ」というクラブ名での掲載にしてほしいというご要望を尊重する形で資料を提供する。調査時のご協力者は 8 名ほどで男女いらっしやう。60 代後半～80 代の方である。

4 伊是名方言の動詞の特徴

勢理客方言の動詞活用一覧

	基本語幹	連用語幹	音便語幹	
強変化	否定形	禁止形	非過去形	第三中止形 過去形
I m1	num-an (飲まない)	num-inna	nun-un	nu-dan
I m2	sukum-an (死なない)		sukun-un	suku-dan
I b	aeiw-an (遊ばない)			aei-dan
I t	(持たない)	mute-inna ²	mute-un	mu-tean
I k	ik-an (行かない)		its-un/ndz-un	i-dzan / n-dzan
I g	φug-an (漕がない)		φudz-un	φu-dzan
I s	(出さない)		ndzas-un	ndza-tean
	turas-an (とらさない)		turas-un	tura-tean
	(落とさない)			utu-tean
I r1	ur-an (売らない)	u-in		u-e: u-tan
	tur-an (取らない)			tu-e: tu-tan
	(帰らない)			ke:-e: ke:-tan
	φur-an (降らない)	φu-in		φu-e φu-tan
	φur-an (掘らない)	φu-in		φu-tan
	haur-an/φu:r-an (かぶらない)	φu:-in		hau-tan/φu:-tan
	teir-an (切らない)			ki:-e: ³ tei-tan
	(乗らない)	nu-inna		
I r2	arar-an (洗わない)	ara-n		ara-e: ara-tan
	ho:r-an (買わない)	φu:-n		ho:-e: ho:-tan
	'wi:r-an (酔わない)	'wi:-n		'wi:-e: 'wi:-tan
II e1	eitir-an (捨てない)	eiti:-n		eiti-e: eiti-tan
	ki:r-an (くれない)	ki:-n		ki:-tan
	(寝ない)			nu:-e: nu-tan
	kir-an (蹴らない)	ki:-n		ki-tan
II e2	ukir-an (起きない)	uki-n		uki-tan
	urir-an (降りない)	uri:-n		uri-tan
	utir-an (落ちない)	uti:-n		uti-tan
II i	teir-an (着ない)	tei-n		tei-tan
II i	ur-an (いない)	u-n		ui-tan/u-tan
III		a-n (ある)		ai-tan/a-tan

² mut-inna である可能性がある。

³ tei:-e: である可能性がある。

	基本語幹		連用語幹	融合語幹	音便語幹
特殊変化	否定形	禁止形	非過去形	第三中止形	過去形
Ⅲ	sa:n（しない）		sun		eitean
Ⅲ	φu:n（来ない）	φu:nna	teu:n		tean
Ⅱi	mi:r-an（みない）		nu:n		ntean
	kwan（食べない）		kwen		kwa:tan
	ʔja:n（言わない）		ʔjun	ʔie:	itean
	ja:n（座らない）		ju:n		
	（ない）		ne:n		

勢理客・伊是名方言の動詞の文法的な形式

肯定の形式（※「食べる・煮る」は伊是名方言、「来る」は勢理客方言）

		肯定				
		非過去	第一過去	第二過去		
直説法	断定	非強調文	カヌン（食べる）、ニーン（煮る）、チュン（来る）	カダン（食べた）、ニータン（煮た）、チャン（来た）	カヌタン（食べよった）	
		強調文	カヌル（食べる）	カダル（食べた）、ニール（煮た）、チャー（来た）		
	推量	非強調形	カヌル ハジ（食べるだろう）、ニール ファジ（煮るだろう）、チュール ハジ（来るだろう）	カダムナー（食べただろう）、カダル ハジ（食べただろう）、ニータル ファジ（煮ただろう）、チャー（来ただろう）	クワータル ハジ（食べよっただろう）、チュータル ハジ（来よっただろう）	
強調形						
疑問法	疑問	疑い	カヌカヤー（食べるか）、ニーッカヤー（煮るか）、チューカヤー／チューガヤー（来るか）	カダカヤー（食べたか）、ニータカヤー（煮たかな）、ニータカ（煮たかな）、チャーガヤー（来たかな）	クワータカ（食べよったか）、ニータカヤー（煮よったか）チュタガヤー（来よったか）	
		肯否質問	非強調形	カヌミ（食べる？）、ニールイ（煮る？）、チューミ（来る？）		
		強調文		カミル シチャカ（食べた？）		
質問法	質問	疑問質問	カノー（食べる？）、ニーヨ（煮る）、チュロー（来る？）	カダー（食べた？）、ニータ（煮た？）、チャー（来た？）	カヌタ（食べよった？）	
		確認要求	カミーハニ（食べるでしょ？）、ニーハニ（煮るでしょ？）、チーハニ／チーエーサニ（来るでしょ？）	チャーハニ（来たでしょ？）		
		命令法	命令	カミー（食べろ）、ニーリ（煮ろ）、フー（来い）		
中止形	意志	勸誘	ニーラ（煮る）、チューサ（来るよ）			
		第二				
		第三	カネー（食べて）、ニーエー（煮て）、チエー（来て）			
連体	先行	同時	カネガチナー（食べながら）、ニーガチナ（煮ながら）			
		目的形	カミンガ（食べるに）			
		連体	カヌル（食べる）、ニーヌ（煮る）	カダヌ（食べた）、ニータル（煮た）		
条件	連体2	假定	カヌヌヤカー（食べるまで）、ニーヌヤカー（煮るまで）、チュールマリ（来るまで）			
		前提	ニーヤー（煮るなら）、ヌイヤ（乗るなら）、ヌミーヤ（飲むなら）			
		条件	ニーローヤ／ニーロー（煮るなら）、チュロー（来るなら）、フアー（くるなら）			
譲歩	契機	条件	カモー（食べれば）、ニーローヤ（煮れば）、フアー（来れば）			
		契機	カモー（食べたなら）、ニーロー（煮たら）、フアー（来たなら）			
		原因・理由	カヌトウ（食べるから）、ニートウ（煮るから）	カダトウ（食べたから）、ニータトウ（煮たから）、チャートウ（来たから）	カヌタトウ（食べよったから）	
うらめ	譲歩	譲歩	カネーン（食べても）、ニーエン（煮ても）、チャーンテン（来てても）			
		うらめ	カヌシガ（食べるが）、ニーシガ（煮るが）、ニータシガ（煮たけど）	カダシガ（食べたが）、ニータシガ／ニーヤシガ（煮たが）、チャーシガ（来たが）		

否定の形式（※「食べる・煮る」は伊是名方言、「来る」は勢理客方言）

		否定	
		非過去	過去
直説法	断定	非強調文 カマン（食べない）、ニーラン（煮ない）、フン（来ない） 強調文	カマナータン（食べなかった）ニーラナータン（煮なかった）、フナータン（来なかった）
	推量	非強調形 カマン ハジ（食べないだろう）、ニーラン ファジ（煮ないだろう）、フン ハジ（来ないだろう） 強調形	カマナータル ハジ（食べなかっただろう）、ニーラナータル ハジ（煮なかっただろう）、フナータル ハジ（来なかっただろう）
	疑い	カマンカヤー（食べないかな）、ニーランカヤー（煮ないかな）、フンガヤー（来ないかな）	カマナータカヤ（食べなかったかな）、ニーラナータカヤー（煮なかったかな）、フナータガヤー（来なかったのかな）
質問法	肯否質問	非強調形 カマニ（食べないの？）、ニーラン（煮ないの？）、フニ（来ないの？） 強調形	ニラナーティ（煮なかったの？） カマンル アイタカー（食べなかったの？）、フンドゥアイティー（来なかったの？）
	疑問質問	カマンル（食べないの？）、ニーランル（煮ないの？）、フナー（来ないの？）	カマナーティ（食べなかったの？）、ニーラハータ（煮なかったの？）、フナータン（来なかったの？）
	確認要求	カマンハニ（食べないんでしょ？）、ニーランハニ（煮ないんでしょ？）	カマナータンハニ（食べなかったんでしょ？）、フナータン アラニ？（来なかったんでしょ？）
命令法	禁止	カミンナ（食べるな）、ニンナ/ニーンナ（煮るな）、フンナ（来るな）	
	勧誘		
中止形	第二	カマントゥ（食べないで）、ニーラナ（煮ないで）、フーナ（来ないで）	
	第三		
	先行		
	同時		
	目的形		
連体		カマンヌ（食べない）、ニーラヌ（煮ない）、ニーラン（煮ない）、フヌ（来ない）	カマナータン（食べなかった）
		カマンヌハーネー（食べないうちに）、ニーランマードゥ（煮ないうちに）、フンマール（来ないうちに）	
条件	仮定	カマナーコー（食べないなら）、ニーラナータロー（煮ないなら）、ニーラナーコー（煮ないなら）、フナーコー（来なかったら）	
	前提	カマーコー（食べないなら）、カマナーコーヤ（食べないなら）、フナー（来ないなら）	
	条件	カマナーコーヤ（食べなかったら）	
	契機	カマナーコー（食べないと）、フナーコー（来ないと）	
	原因・理由	カマントゥ（食べないから）、ニーラントゥ（煮ないから）、フントゥ（来ないから）	カマナータトゥ（食べなかったから）、ニーラナータトゥ（煮なかったから）、フナータトゥ（来なかったから）
	譲歩	カマナン（食べなくても）、ニーラナン（煮なくても）、フナン/フナーティン（来なくても）	カマナータンテン（食べなかったとしても）
	うらめ	カマンシガ（食べないが）、ニーランシガ（煮ないが）、フンシガ（来ないが）	カマナータシガ（食べなかったが）

	伊是名勢理客2020.02.10. 勢理客老人クラブ(60代～80代の方、8名より聞き取り)	
1	どこでも ハーリーでは 男が 舟を 漕ぐ。	ダーネン ハーリーヤ イキガヌ フニ フジュン。
2	若い ときは みんなで 舟を 漕いだ。	ワハサニヤ ムールネ/ムールヘ フジャン。
3	今でも 女は 舟を 漕がない。	ナンマヤ 'イキガヤ フニ フガン。
4	今日は 手が 痛いので、舟を 漕げない。	クーヤ ティーガ ヤストウ、フニン フジューサン/フジューハン。
5	病気が 治ったから、舟も 漕げる。	ヤンメー ノータウ フニン フガリーン。
6	明日も 海へ 行く。	アチャン ウミンケ ンジュン/イツン。
7	父は 天気が 悪いときは 海へは 行かない。	オトーヤ ティーチガ ワッサトウ/ワッサヌ バーヤ ウミンケーヤ イカン。
8	昼間 仕事をして、夜 遊びに 行った。	ヒルマヤ シグトウシェー ユルヤ アシビンガ イジャン/ンジャン。
9	今日は 叔父が 家に 来る。	クーヤ タンメーヤ/ウジャサーガ ヤーンケ チューン。
10	叔母は 来ない。	ウバマーヤ フーン。
11	祖父は 叔父に 電話をして いとこを 来させた。	タンメーヤ オジーンケ デンワ シェー イチクー ユダン。(クラチャンは使わない)
12	孫も 来たがっていたので 来させた。	マーガン チーフサ シチャトウ、ソーチャン。
13	叔父も いたこも バスから 来た。	オジン イチクン バスハラ チャン。
14	崖の 側は 危ないから、子どもは 来るな。	シルガーヤ アブナハトウ ワレーヤ フーンナ。
15	5月は よく 雨 降るねえ。	グングウチャ ユー アミ フィン/フィサー。
16	12月は 雨 降らないよ。	シムチチャ ジューニガツヤ アミ フランヤー。
17	昨日も 大雨が 降った。	チンヌーン ウフアミ フタン。
18	あ、雨 降ってきた。(存現文)ハダカ主語が出やすい	アッキヤー/アギヤ/アゲー アミ フタン/フェ チャン。
19	大雨が 降ったので 橋が 流された。	ウフアミガ フェー ハシガ ナガサリタン/ナガリタン。
20	太郎は 毎日 学校の 前で バスから 降る。	タローガ メーナチ ガッコーヌ メーネ バスハラ ウリーン。
21	友人が さきに バスを 降りた。	ドゥシガ サチネ/サチニ バス ウリタン。
22	この バス停では 誰も 降りない。	クヌ バステイネヤ タルン ウリラン。
23	熟したら、木の 実は 自然に 落ちる。	ウモー キーヌ ナイヤ ナンクル/ドゥーヘー ウティーン/ウティタン。
24	青い実は 木を 揺らしても、落ちない。	オーサヌ/オーハヌ ミーヤ ウージャンティン、ウティラン。

25	木を 揺らしたから、落ちた。	キー ウージャトウ ウティタン。
26	オスの 馬も メスの 馬も 人を 蹴る。	ウーウマーン ミーウマーン チュー キーン。
27	おとなしい 馬は 人を 蹴らない。	ウトウナハヌ ウマヤ チュー キラン。
28	あの おとなしかった 馬が 人を 蹴った。	アヌ ウトウナハヌ ウマガ チュー キタン。
29	父は 去年 買った ものでも 捨てる。	スーヤ フズー フータヌ ムンヌン シティーン/シテイタン。
30	まだ 使えるのに ラジヲを 捨てた。	ナー チカラリーシガ ラジヲ シテイタン。
31	祖母は どんなに 古くても、捨てない。	ハンシーヤ イカナ フルハータテン シテイラン。
32	父は 壊れた ラジヲを 弟に 捨てさせた。	スーヤ コーリタヌ ラジヲ ウットウンケ シティラチャン。
33	誰にも 聞かないで、捨てて しまった。	タルンケ チカングトウ、シテイエー ネーン/シテイタン。
34	ノコギリで 枯れた 木を 切る。	ヌフジリネ ハリヨヌ キー チタン。
35	きのう 枯れた 木の 枝を 切った。	チンヌー ハリヨヌ キーヌ ユダー チタン。
36	おじさんが 一緒に 切ってくれた。	オジーガ マジュン キーエー クイータン。
37	こわくて、誰も ガジュマルを 切らない。	ウトウラハヌ タルン ガディマンヤ チラン。
38	穴は スコップで 掘る。	アナヤ スコップネ ファイル。
39	お父さんは 掘るけど、お母さんは 掘らない。	オトーヤ フィシガ オカーヤ フラン。
40	二人で とても 深い 穴を 掘った。	タイネー デーatina フカハヌ アナー フタン。
41	お父さんに 頼んで 兄さんにも 掘らせた。	オトーケ タルネー シジャンケン フラチャン/フラシミタン。
42	木の実が 熟したのに、祖父は 自分では 落とせない。	キーヌ ナイガ ウノーシガ タンメーヤ ドウーネーヤ ウトウシーサン。
43	祖父が 父に 言いつけて 兄に 木の実を 落とさせた。	タンメーガ オトーンケ イーチキエー シージャンケ キーヌ ミー ウトウシミタン。
44	父が 兄に 棒で 木の実を 落とさせた。	オトーガ シージャンケー ボーネ キーヌ ミー ウトウシミタン。
45	兄が 熟んだ 木の実を 全部 落とした。	シージャガ ウノーヌ キーヌ ミー ムール ウトウチャン。
46	掃除の 時には 荷物を 外に 出す。	ソージヌ トウチャ/ソージヌヌ バーヤ ニーヤ アランケー ンジャスン。
47	弟も 台所に あった 荷物を 外に 出した。	ウットウン トウングウネ アイタヌ ニーヤ アランケー ンジャチャン。
48	祖母が 母に 言いつけて ホースで 水を 流させた。	ハンシーヤ アンマーケ イーチキエー ホースネ ミジナガシミタン/ナガチャン。
49	母が 花子に ホースで 水を 流させた。	アンマーガ ハナコケ イーチキエー ホースネ ミジ ナガシミタン。

50	父が 兄に 言いつけて 祖父を 起こさせた。	オトーガ シージャンケー イーチキエー タンメー ウフシミタン。
51	父が 兄に 寝ている 祖父を 起こさせた。	オトーガ シージャンケー ノーヨヌ／ノーヨール タンメー ウフシミタン。
52	兄が 寝ていた 祖父を 起こした。	シージャガ ノーヨータヌ タンメー ウフシミタン。
53	弟は 左利きだけど 右手で お箸を持つ。	ウットウーヤ ヒジヤイガナーヤシガ ミギヌ ティーネ メーシ ムチャン／ムチュン。
54	汁鍋は こぼれやすいから、片手では持たない。	シルナービヤ イックリ ヤッサートウ、ハタディーネ ムチンナ。
55	おにぎりの 入った 重箱は お母さんが持った。	メーニジヤーヌ ジョークヤ オカーガ ムチャン。
56	おばあさんには お茶を 持ってもらった。	ハンシンケー チャー ムタシミタン。／*ムタチャン。
57	おじいさんには ムシロを 持たせる。	タンメーケーヤ ムース ムタチャン。
58	重いけど もっと 持てる？	ンブハーシガ ナーシ ムッチーヒミ。
59	あと 一つだったら 持てる。	ナー ティーチャロー ムチュン／ムチーユースン。
60	いつも 豚肉は お父さんが 買う。	チャー ワーシヤ オトーガ フーン。
61	他には 何も 買わない。	フカヤ ヌーン ホーラン。
62	お父さんは 昨日は 野菜を 買った。	オトーヤ チンヌーヤ ヤサイ ホータン。
63	明後日が 給料日だから 明日は 買えない。	アサティガ ティマートウイヌ ヒーヤットウ アチャヤ ホーイサン／ホーイファン／ホーユースン。
64	明後日だったら 欲しいものが 買える。	アサティヤロー フサーヌ ムン ホーラリン。
65	お父さんは 取って きた 魚を 売る。	オトーガ テーチャヌ ユー ウタン／ウイン。
66	きょうは 魚が 少ないから、売らない。	クーヤ 'ユー イキラハットウ／イキラハヌ ウラン。
67	昨日は 私が 取った イカと タコを 売った。	チンヌーヤ ワーガ トウタヌ イチャットウ タウー ウタン。
68	その 魚を 安く 売って ください。	ウヌ 'ユーヤ ヤシク エー ンディ。
69	いつも おばあちゃんは 私に お金を くれる。	チャー ハンシーヤ ワンケ ジン トウラスン／キーサ。
70	今日は 弟にも 1000円 くれた。	クーヤ ウットウンケ センイエン トウラチャン／キータン。
71	おじいちゃんは 私に 何も くれない。	タンメーヤ ワンケ ヌーン キーラン／トウラサン。
72	いつも 漁師から 魚を もらう。	チャー ウミンチューハラ 'ユー トウタン。
73	小さい カニは 誰も もらわない。	フーサヌ ガイヤ タルン トウラン。
74	隣の 家から 大根も もらった。	トゥナイヌ ヤーハラ デークニ ムラタン。

75	モズクをたくさんもらったから みんなに 分けて あげた。	スヌイ チョーラ ムラタトゥ、ムールンケ ワキエー キータン。
76	喉が 乾いたら 水を 飲む。	ヌディー ハーキエー ミジー ヌヌン。
77	私の 夫は 酒を 飲まない。	ワー 'ウトウーヤー サキヤ ヌマン。
78	叔父さんは 病気だから 酒が 飲みたくても 飲めない。	オジーヤ ヤンメーヤトゥ サキ ヌミフサシガ/ヌミフサータンデン、ヌマラン。
79	ここの 井戸水は 飲める。	マーヌ ハーヌ ミジ ヌマリーン。
80	お母さんが 入れた お茶を たくさん 飲んだ。	アンマーガ イリタヌ チャー イチャサン ヌダン。
81	乗るなら 飲むな。飲むなら 乗るな。	クルマネ ヌイヤロー ヌミンナ。ヌヌンヤロー ヌインナ。
82	お母さんは 赤ちゃんに おっぱいを 飲ませてあげた。	アンマーヤ アハングワンケ チー ヌマチャン。
83	山羊も ウシも 草を 食う。	シージャーン ウシン クサー ケン。
84	山羊は 濡れた 草は 食わない。	シージャーヤ ンダヨーヌ クサヤ クワーン。
85	家で 飼っている 猫が 魚を 食った。	ヤーネ チカナヨーヌ マイガ 'ユー クワータン。
86	父が 取った 魚を 猫に 食われた。	オトーガ テーチャヌ 'ユー マインケ クワーリタン。
87	毎日 暗く なるまで、外で 遊ぶ。	メーナチ クラシミ ナイヌマリ アラーネ アシダン。
88	暗く なったら、誰も 遊ばない。	クラシミナロー タルン アシワン。
89	昨日は いとこと かくれんぼ/おにごっこして 遊んだ。	チンヌーヤ イチクトウ ハンクゲーイシェー アシダン。
90	弟は 酒を 飲むと、すぐに 酔う。	ウットウヤ サキ ヌモー、スグ 'ウィーン。
91	昨日も 酒を 飲んだので、酔った。	チンヌン サキ ヌネー 'ウィータン。
92	兄は どんなに 飲んでも 酔わない。	シージャヤ イチサ ヌネーン 'ウィーラン。
93	彼は 酔って、寝ている。	アリヤ 'ウィーエー、ヌーヨーン。
94	少ししか 飲んでいないのに、酔ってしまった。	イフィル ヌダシガ、'ウィータッサー/'ウィーヨーサー。
95	汚れた 皿と お椀は お父さんが 洗う。	ユグリヨーヌ サラトゥ マハイヤ オトーガ アラン。
96	私は 兄さんに 鍋を 洗ってもらった。	ワンヤ シージャンケ ナーウィ アララチャン/*アラシミタン。
97	兄さんが 私の 代わりに 洗ってくれた。	シージャヤ ワーカワイ アラエー キータン/??トウラチャン。
98	お母さんは 料理を 作るから、洗わない。	オッカーヤ クワッチ ツクインテ/ツクイシガ、アララン。
99	暑い ときは 帽子を かぶる。	アチャハヌ バーヤ ボーシ フーイン。

100	今は 誰も くば笠を かぶらない。	ナマヤ タルン クバガサ ハウラン/フーラン。
101	昔は みんな くば笠を かぶった。	ムカシヤ ムール/ウルカイ クバガサ ハウタン/フータン。
102	いとこたちには 帽子を かぶらせた。	イチクンチャーヤ ボーシ ハウラチャン/フーラチャン。
103	私は 毎年 孫たちに お年玉を 上げる。	ワンヤ メーニン 'マーガタンケー オトシダマ キータン/トウラチャン。
104	去年は みんなに 千円ずつ 上げた。	フジュヤ ムールンケー センイェン ナー キータン。
105	来年は 二千元ずつ 上げよう。	アキヤ ニセンイェンナー トウラスン/キーン。
106	お菓子も 買ってあげよう。	クワーシン ホーエー キーン。
107	祖父は 毎日 6時に 起きる。	タンメー メーナチ ログジニ ウキン。
108	昨日は 9時に 寝て、8時に 起きた。	チンヌーヤ ログジネ ヌーエー ハチジネ/ハチジニ ウキタン。
109	5時には 誰も 起きない。	ゴジネーヤ タルン ウキラン。
110	高校生は 制服を 着る	コーコーセーヤ セーフク チン。
111	その 服は 古いから 誰も 着ない。	ウヌ 'チンヤ フルハヌ/フルサヌ、タルン チラン。
112	昔は 自分で 織った 芭蕉布を 着た。	ムカシヤ ドゥーネ ウタヌ バサーチン チタン。
113	その 子は 二歳に なったから 自分で 服を 着ることが出来る/着れる	クヌ クワーヤ ターチ ナタトウ、ドゥーネ/ドゥーヘ チンチーヌ フトゥ ナイサ。
114	ざぶとんには いとこが 座る。	ザブトンヤ イチクガ ユーン。
115	床には だれも 座らない。	ヨホンケヤ タルン ヤーン。
116	私たちは ここに 座るから きみたちは 向こうに 座れ。	ワッターヤ マンケ ユートウ、イッターヤ アマンケ 'イー。
117	きみも ざぶとんに 座ってください。	ウラン ザブトンケ イン ホーロー。
118	毎日 祖父は 海を 見る。	メーナチ タンメーヤ ウミ ヌーン。
119	最近 クジラを 見ない。	チガグルーヤ クジラー ミーラン。
120	昨日 クジラを 見た。	チンヌーヤ クジラ ンチャン。
121	お前も 見たかったら 見ろといって、孫に 見させた。	ヤーン ミーフサール ネーテ/ミーテ マーガンケ ミシタン。
122	「ありがとう」には 方言で「〜〜〜」と言う。	アリガトーネヤ ホーゲンネ ニヘーヤタンテ 'ユン。
123	兄は 何も 言わない。	シージャーヤ ヌーン 'ヤーン。
124	お母さんは 弟に 「あやまれ」と 言った。	アンマーヤ ウットウンケ クネリテ イチャン。

125	兄は 弟に「いたずらするな」と 言って、 しかった。	シージャーヤ ウットウンケ ガンマリ シンナトウ ムガタ ン。
126	弟は 兄に「ばか」と 言って しまった。	ウットウヤ シージャンケ ヤーテ イチャン/イエー ネー ン。
127	蟬は すぐに 死ぬ。	ジーヤーヤ スグ スクヌン。
128	人に「死ぬ」って 言っては いけない。	ツンケ マーシテ イエー ナラン。
129	ゴキブリは すぐには 死なない。	トービラーヤ スグヤ スクマン。
130	去年は ひでりで カエルが たくさん 死んだ。	フジュヤ ヒヤーイシェー カエルガ チョーラ スクダン。
131	暑くて、家の ネコも 死んで しまっ た。	アチハヌ、ヤーヌ マイン スクノータン。
132	この 村には 港が ある。	ウヌ シマネーヤ ナートウガ アン。
133	昔 島には 製糖工場が あった。	ムカシ シマネ サーターヤーガ アイタン。
134	製糖工場の あった ところに 学校を 建てた。	サーターヤーヌ アタヌ ミーネー ガッコー ツクタン。
135	お金が あれば なんでも 買える。	ジンガ アロー ヌーヌ ホーラリン。
136	今日は お金が 無いから 買いたくても 買えない。	クーヤ ジンガ ネーントウ、ホーイフサタンテン、ホーイ ファン/ホーララン。
137	人の命は金では買えない。	チューヌ ヌチャ ジンネー ホーララン。
138	有っても 喜ぶな。	アエーン ムッサシンナ/ユルクブナ。
139	無くても 泣くな。	ネーナンテン、ナキンナ。
140	人間の 良し悪しは 後でこそ 分かる。	ツヌ ユタサワッサヤ アトウ ナロール/アトゥネール ワハ イル。
141	塩が ない。	マースガ ネーン。
142	かまどの 上に あったよ	ハマヌ イーネ/ワイネ、アタンドー。
143	砂糖も なかった。	サータン ネーン。
144	無ければ わたしが 買って こよう。	ネーナコー ワーガ ホーイチュサー。
145	座敷には 人が たくさん いる。	ザーネーヤ ツーガ イチャサヌ/イチャサン ウン。
146	あなたは しばらく 台所に いて くださ い。	ウラヤ ナー イフィ トウングワネ ヨーリ。
147	さっきまで 座敷に 客が いた。	キーサマディ ザーネー チャク ウイタン。
148	座敷に いた 人たちが みんな 帰っ た。	ジャーネ ウイタヌ チューガ ムル ケータン。
149	みんな かえって 今は だれも いな い。	ウルカイ ケーエー ナンマヤ タルン ウラン。

150	若いころは 那覇まで 歩いた 人が いた。	ワハハヌ バーヤ ナーファマディ アッチュヌ チューガウタン。
151	兄は お父さんに 言われたら、何でも する。	シージャヤ オトンケ 'ヤーリロー ヌーヤティン スン。
152	兄は 言われなければ、何も しない。	シージャヤ 'ヤーラナーコー ヌーン サーン。
153	兄は しなさいと 言われたから、畑仕事 を した。	シージャヤ シーテ イチャトウ/'ヤーリタトウ、 ハルシグトウ シチャン。
154	お父さんは 兄に 畑仕事を させた	スーヤ シージャンケ ハルシグトウ シミタン。
155	休んでないで 仕事を しろ。	ユフラングトウ シグトウ シー。
156	木の葉が 詰まって 溝の水が 流れない。	キーヌ ファーガ チマエー、 ユザンヌ ミジガ ナガリラン。
157	お母さんが 兄さんに 木の葉を 取らせて 水を 流れさせた。	アンマーガ シージャンケ キーヌ ファー トウラヘー、 ミジ ナガラチャン。
158	兄さんは 木の葉を 取って 水を 流れさせた。	シージャヤ キーヌ ファー トウエー、 ミジ ナガラシミタン/ナガラチャン。
159	ようやく(やっ)水が 流れた。	ヤットウ ミジ ナガリタン。
160	この 井戸水は 飲めない。	クヌ ハーヌ ミジヤ ヌマラン。
161	誰でも こんなに たくさんの 水は 飲みきれない	タルン ウッサナーヌ ミジヤ ヌミューサン。
162	あく抜きした 蘇鉄は 食べられる。	アークー ヌジェーヌ シチチャ カマリン。
163	腐った 肉は 食べられない。	クサリヨーヌ ニクヤ カマラン。
164	ソーキ汁 まだ 残っているけど 食べれる? 実現	ソーキジル ナー ヌフヨーシガ、 カマリーミ/カヌミ?
164-2	※食べない。(164番の回答として)	カマン。
165	腹いっぱいだから もう これ以上は 食べきれない。非実現	ワター ミチョートウ、 ナー ウリ イジョーヤ カミューサン。
166	溢れる くらい お茶を 注いで くれ。	アンディルマリ チャー イリリ/イーエー キリ。
167	湯が 沸くまで 待てない	ユーガ ワチョヌマリ マタラン。
168	子どもだから、見せたくなかったけど、見るといって聞かなかったから、見せさせた	ワレーヤットウ、 ミシチャク ネーンシガ、 チカナータトウ、 ミシタン。
169	三線を 弾いて 客に 聞かせる。	サンシン ヒチューー チャクンケ チカスン。
170	祖母が自分で着せたいと言ったので、仕方なく孫に服を着せさせた。	ハンシーガ ドゥーネ フシーンテ イチャトウ/イチャシガ シカタネーナ、 マーガンケ チン チラチャン。
171	おととい 買った 服を 赤ちゃんに 着せる。	ウッティー ホータヌ チン アハングワンケー チラチャン。
172	お婆さんは 自分が買った服をお母さんに頼んで赤ちゃんに着せさせた。	オバーヤ ドゥーネ ホータヌ チン アンマーケ タヌネ アハングワンケ チラチャン。

	伊是名字伊是名2019. 9. 26. -27. H. S（女性） S5年生まれ。両親ともに字伊是名出身	
1	本土の人もへちまを食べるの？	ヤマトウンチュン ナベラー カヌミ？
2	我が家では、夏になったらニガウリを毎日食べる。	ワッターヤ ナチー ナロー メーナチ ゴーヤー カヌン。
3	今日の朝ごはんは何を食べたの？	クーヌ ナーシーヤ ヌー カダー？
4	冬瓜を食べた。	シウイ カダン。
5	このサトイモは誰が食べるの？	ウヌ ターンム タガ カノー。
6	姉さんがこそ食べるんだ。私はたべない。	シジャガル カヌル。 ワンヤ カマン。 / シジャガル カヌンダー。 ワンヤ カマン。
7	お前が天ぷらを全部食べただろう？	ヤーガル アンダーギー ムール カダムナー？
8	私は一つだけ食べたんだよ。	ワンヤ ティーチル カダル。
9	残ったテンプラは、全部母さんがこそ食べよったんだ。俺じゃないよ。	ヌフヨージュ ティンブラヤ ムル アンマーガル カダル。 ワンヤ アラン。
10	お前もバナナを食べるだろう？	ヤーン バサナイ カミーハニ？
11	父さんもバナナ食べるかなあ。	スーン バサナイ カヌカヤー。
12	父さんも食べるだろう。	スーン カマーハニ。 スーン カヌル ハジ。
13	誰がお菓子を食べたのかなあ。	タガ クワーシ カダカヤー。
14	お菓子は妹が食べただろう。	クワーシヤ ウットウガル カダル ハジ。
15	そこに置いた魚は誰が食べよったの？	ウマネ ウチャル ユーヤ タガ カヌタ？
16	犬が食べよったのかな。	イヌガル クワータカ。
17	隣の猫が食べよっただろう。	トゥナイヌ マイガル クワータル ハジ。
18	食べるなっていったのに、食べたのか？	カミンナチェ イチャシガ カミル シチャカ。
19	兄さんが食べよったから、私も食べたんだよ。	シジャガ カヌタトゥ、 ワンヌン カダン。
20	兄さんが食べよったの？本当なの？	シジャガ カヌタンテーシ フントーヤカ。
21	兄さんは三つも食べよった。	シジャヤ ミーチン カダン。 / シジャヤ ミーチン カヌタン。
22	ねえさんも食べよっただろう？見ただろう？	シジャン カヌタン。 ンチャイハニ？ / シジャン カヌタン。 ンチャイハニ？
23	昨日食べたソバはおいしかった。	チヌー カダヌ スバヤ マーハタン。
24	今日も一緒に食べよう。	クーン マンナ カマー。
25	今日は名護に食べに行こう。	クーヤ ナゴンケ カミンガ イカー。
26	ご飯を食べながらテレビを見るな。	ムン カネガチナー、 テレビ ミーンナ。
27	もう片付けるから、急いで食べろ。	ナー カタジキートウ、 ヘーク カミー。

28	ぜんぶ食べるまで待ってちょうだい。	ムール カヌヌヤカー マチョーキ。
29	お前が食べきれないなら、俺が食べよう。	ヤーガ カミーフナーコー、 ワガ カヌン。
30	これは私が食べる。食べよう。	ウリヤ ワガ カヌン。／ウリヤ ワガ カマー。
31	食べるなら残すな。残すなら食べるな。	ツタラガムン、 カマナーコー、 ヌフシンナ。ヌフサローヤ カミンナ。
32	明日食べるコメを買ってきて。	アチャー カヌル フミー ホーエー フー。
33	おじいさんはご飯を食べて薬を飲みよったか。	タンメーヤ ムン カネー、 クスイ ヌヌタカー。
34	おばあさんは夕ご飯を食べて寝よった。	ハンシーヤ ユーバン カネー、 ヌーイタン。
35	兄さんは昼飯を食べてから畑に行った。	シジャヤ アシー カネハラ、 ハタキンケ ンジャン。
36	明日もサシミを食べるから、買って来い。	アチャン サシミ カヌトウ、 ホーエー フー。
37	今日食べたから、明日は食べなくてもいい。	クー カダトウ、 アチャヤ カマナン シヌン。
38	パパイヤを食べたらお乳がよく出る。	パッパヤー カモー、 チー ユー ンジーン。
39	クワンソウを食べれば眠れる。	クワンソー カモー、 ヌーラリーン。
40	男はパパイヤを食べても、お乳は出ない。	イキガヤ パッパヤー カネーン、 チーヤ ンジラン。
41	その豆腐は腐っているから食べるな。	ウヌ トーフヤ シーヨートウ、 カミンナ。
42	そのお湯はさっき沸かしたから、もう沸かさなくてもいい。	ウヌ ユーヤ ヒッサ ワハハートウ ナー ワハハナン シヌン。
43	肉はよく食べるのに野菜は食べない。	ニクヤ ユー カヌシガ ヤサイヤ カマン。
44	クワンソウを食べたのに眠れなかった。	クワンソー カダシガ、 ヌーララナータン。
45	うん、本土の人はヘチマは食べない。	ンー。ヤマトウンチュヤ ナビラー カマン。
46	姉さんが食べなかった。	シジャガ カマナータン。
47	腹いっぱいだから食べないんだ。ヤギ汁は好きだよ。	ワター ミチョートウ、 カマナータン。フィージャーシルガ マシヤタン。
48	私はお腹が痛かったから、食べなかったんだよ。	ワンヤ ワタ ヤダトウ、 カマナータン。
49	父さんも食べないだろう／食べないはず。	スーン カマナータン。／スーン カマナータル ハジ。／スーン カマン ハジ。
50	姉さんも食べなかっただろう／食べなかったはず。	シジャン カマナータル ハジ。／シジャン カマナータン。
51	本土の人はヘチマを食べないの？	ヤマトウンチュヤ ナベラーヤ カマニ？
52	食べろっていったのに、食べなかったのか？	カミーテ イチャンテ、 カマンル アイタカー？
53	何故ヤギ汁を食べないの？ おいしくないの？	ヌガ フィージャシル カマンル？ マークネーントウ？ /マーク ネーシルイ？
54	粥が残っているけど、誰が食べなかったの？	ウカメー ヌフヨーシガ、 タガラ カマナーティ？
55	お前はヤギ汁も食べないんだらう？	ヤーヤ フィージャーシルン カマンハニ？

56	お前もお粥を食べなかったんだろう？	ヤーン ウカメー カマナータンハニ？
57	父さんはヤギ汁を食べないかなあ。	スーヤ フィージャーシル カマンカヤー。
58	何故、お菓子を食べてなかったのかなあ。	ヌガ クワーシ カマナータカヤ。
59	誰も食べないのに芋を煮た。	タルン カマントウ シムー ニータン。／タルン カマンシガ シムー ニータン。
60	クワンソウを食べなかったのによく眠れた。	クワンソー カマナータシガ ユー ヌーラッタ
61	誰も食べない物は買ってはいけない。	タルン カマンヌ ムンヤ ホーエーヤ ナラン。
62	ぜんぶ食べないうちに片付けられた。	ムール カマンヌハーネー カタジキラッタン。／ムール カマナータシガ カタジキラッタン。
63	ヨモギ雑炊を食べなかった子供にはお菓子をあげない	フーチバー ジューシー カマナータン ワレンケヤ クワーシ クィーラン。
64	おじいさんはご飯を食べないで薬を飲みよった。	タンメーヤ ムン カマントウ クスイ ヌヌタン。
65	明日はサシミを食べないから、買って来るな。	アチャヤ サシミ カマントウ ホーエー フナ。
66	昨日食べなかったから、今日食べよう。	チンヌー カマナータトウ クー カマー。
67	お金がもったいないから、食べないなら買うな。	ジンガ イチャハットウ、 カマーコー ホーナ。
68	パパイヤを食べなければお乳は出ない。	パッパヤー カマナーコー、 チー ンジラン。
69	クワンソウを食べなくても眠れる。	クワンソー カマナータンテン ヌーラリン。
70	もしおまえが食べないならご飯は炊かないよ	ヤーガ カマナーコーヤ、 ムンヤ ニーラン。
71	もしおまえが食べなかったらヤギ汁は残るだろう。	ヤーガ カマナーコーヤ フィージャヌ シルヤヌファイル スンドー。
72	食べる前に無くなっていた。	カヌヌ メーニ ネーンナタン。
伊是名勢理客2019. 12. 21. 勢理客老人クラブ(60代～80代の方、8名より聞き取り)		
73	姉さんが東京から来る。	アングワーガ トーキョーカラ チュン。
74	姉さんはいつ来るの。明日、来る。	アングワーヤ イチ チューロー。アチャー チュン。
75	姉さんの旦那(夫)も来るの？	アングワーヌ 'ウトウン チューミ？
76	姉さんたちが来るから、孫も来るだろう。	アングワーガ チュートウ マーガン チューミ。／アングワーガ チュートウ マーガン チューカヤー。
77	孫たちが来たら、いっしょに遊ぼう。	マーガガ ファー、 マジュン アシワニ。
78	大阪の兄さんは来ないだろう。	オーサカヌ ニーサンヤ フーン ハジ。
79	なぜ 来ないの。	ヌーガ フーナー。
80	忙しいから、来ないんだ。	イチユナハヌ チーフアンサ。
81	姉さんたちが来るなら、ご馳走をつくっておこう。	アングワータガ チューロー、 クワッチー チュクヨーカ。
82	おじさんも来ないの？	オジーン フーニ。

83	うん、おじさんは仕事があるから、来ない。	シー。オジサンヤ シグトゥ アイトゥ、フララン。
84	おじさんが来ないから、おばさんも来ない。	オジサンガ フントウ、オバーン フン。
85	姉さんたちは空港からバスで来るんだ。(タクシーじゃない。)	アングワーターヤ クーコーハラ バスネ チュン。ハイヤーヤ アラン。
86	姉さんたちが来ないうちに家の中を片付けろ。	アングワーターガ フンマール ヤーヌ ナカ カタジキラニ。
87	孫たちが来たから、一緒に遊んだ。	マーガヌ チャートウ、マジジュン アシダン。
88	姉さんたちは飛行機で来て、船で帰った。	アングワヤー ヒコーキネ チェー、フニネ ケータン。
89	いどこにも来いっていったのに、来なかったのか？	イチュクンケー フーテ イチャシガ フーナータン。 /イチュクンケー フーテ イチャシガ フーンドウ アイティー。
90	いどこは来月沖縄に来てから、仕事を探すそうだよ。	イチュクヤ ウチナーケ チェー、シグトゥ カミンテマ。
91	あさっては、家にいないから、来るな。	アサッティヤ ヤーネ ウラントウ フーンナ。
92	今日は来なくてもいいって言ったのに、来たのか？	クーヤ フーナン シヌンテ イチャシガ チャーサーヤ。
93	なぜ、来たの。	ヌーガ チャール。/ ヌーシシガ チャー。
94	急ぎの用事があったから、来たんだよ。遊びに来たんじゃないよ。	アワティエー ユージヌ アエール、チャイ。アシーウインガ チェー ネンドー。
95	昨日は来なかったんだろう？	チンウーヤ フーナータン アラニ？
96	なぜ来なかったの？	ヌーガ フーナータン？
97	忙しかったし、頭も痛かったから、来なかった。	イチュガハヌ、ハナジン ヤネー、フーナータン。
98	しあさっては君も来るだろう？	アサティエーヤ ウラン チーハニ / チエーハニ？
99	サシバ、今年は来なかったねえ。	サシバヤ フンドウ チェー ネーン。
100	何故、来なかったのかなあ。	ヌーガ フーナータガヤー。
101	今年は台風が多かったから、来なかったんだよ。	フンドウヤ ハジ ウフハヌ チェーネーサ。
102	サシバ、来年は来るかなあ。	サージ、アケー チューガヤー。
103	もうサシバは来ないかなあ。	ナー サージェー フンガヤー。
104	サシバ、去年は来よかったよ。	サージ、フジュヤ チャーンドー。
105	そうか。来よかったんだ。	アンヤミ /アパーイ、チョータン / チョーティ。
106	いつ来たのかなあ。	イチ チャーガヤー。
107	だったら、今年は、来なくても、来年はくるかもしれない。	アホー、フンドウヤ フーナータン アキエーヤ チュール ハジヤー / チェーハニ / チェーサニ。
108	今年は来なかったのに来年は来るの？	フンドウヤ チェーンネーシガ アキエー チェーサニ /チュール ハジ。
109	むかし、来なかった年もあったよ。	ムカシヤ フーヌ トウシン アタン。

110	郵便屋はさっき来たよ。	ユービンヤヤ キーサ チャン / チョータンロー。
111	郵便屋は来よったの？ 本当なの？	ユービンヤ チョーティ？ フントーヤミ？
112	郵便屋が来よったから、手紙があるんだよ。	ユービンヤガ チャートウ、 ティガミガ アインドー。
113	誰も来ないのに店を開けているの。	タルン フンシガ マチヤ アキヤール？ / アキヤールイ？ / アキヤガ ヤルイ？
114	客が来るなら店を開ける。	チャクヌ ファー、 マチヤ アキン。
115	もし客が来ないなら店を占めよう。	チューヌ フーナ、 マチヤ シミラニ。 / チャクガ フーナ、 マチヤ シミラニ。
116	夕方には客が来るだろう / 来るはず。	ユーニガタ チャク チーエーサニ / チュール ハジ。
117	今から来る人にはおまけをしよう。	ナンマハラ チュール チュンケヤ シーブン サーニ / スサ / トウラサニ。
118	何人、来よったの？	イクタイ チョーター。
119	私が言った通り、来よっただろう？	ワガ イチャルグトウ チョータン。
120	うん、昨日、来た人が今日も来よった。	アバーイ、 チヌー チョータル チューガ クーン チョータン。
121	夜になって 誰も来なかったから、閉めた。	ユーキエー タルン フーナタトウ、 シミタン / フータン。
122	以前からおまけをしていれば、客はもっと来よっただろう	ヘークハラ シーブン ソータロー / ソーコーヤ、 チャクヤ ナーヒン チュータル ハジ。
123	おまけしていたら、来よったのかな。	シーブン ソータロー チュタガヤー。
124	うん、もう少しは客が来ただろう。	アバーイ、 ナーヒン ソーコヤ チャクヌ チャール ハジ。
125	客が来ない店はつぶれる。	チャクガ フーナ マチヤーヤ チブリン。 / チャクガ フーナーク チブリン。
126	あの子は学校に来ないで、家で休んでいる。	ウヌクワヤ ガッコーンケ イカナ / フーナ、 ヤーネ ユフィル / ユフオーン。
127	学校に来ながら、友だちの家に行ってみた。	ガッコーンケ ンジャガチ、 ドウシヌ ヤーケ ン ジョーン。
128	友だちを連れて学校に來い。	ドウシ ソーエー、 ガッコーケ フー。
129	島に来なければ、島のいいところはわからない。	シマンケ フーナークー、 シマヌ フトウヤ ワハイミ。
130	船が来るまで港で待とう。	フニガ チュールマリ ナートウネ マチュン。
131	もしバスが来なかったらタクシーに乗ろう。	アホー / アバーイ バスガ フーナーク タクシーネ イカナ。
132	せっかく島に来たのに雨ばかり降っていた。	ワザワザ シマンケ チャーシガ アミガガイル フィル。
133	来年も二人で一緒に来よう。	アケーン タイネ マジュン フーミ / フーニ。
134	私たちが来れば、太郎も来るって言っていたよ。	ワッターガ ファー タローン チュンテ イタン / イタマ。
135	来年来れなくても、再来年はみんなで来よう。	アキエー フーナークーティン ンーチュナティヤ ムールネ チューサ。
136	魚をたくさん釣って楽しかったから、来年も来よう。	ユー チョーラ クワーヘー ムサツタトウ アキエーン チューサ。
137	あいつは友達が家に来て、お茶も出さない。	アリヤ ドウシガ ヤンケ チャーnten、 チャー ン ジャサン。

138	あいつは友だちが来るのにお茶さえ出さないのか？	アリヤ ドウシヌ チャーンテン チャーン ンジャハニ。 ／ アリヤ ドウシヌ チャーンテン チャーン ヌガ
139	だから、今までだれも来なかつただろう。	アヘール ナママディ タルン フーナータル ハジ。
140	おまえ昨日も来ただろう？うん、来たよ。	ウラヤ チンヌン チャーハニ /チェーサ ナティ。 ワイ、チャン。
141	明日は来ないんだろう？うん、畑に行くから来ない。	アチャヤ フーン ハジ。ハルンケ イチュトウ フーン。
142	子どもが来ない前にお菓子を用意しておこう。	ワレーヌ フーンマール クワーシ ウチョーカニ / ホーヨーツン。
	伊是名字伊是名2019. 9. 26. -27. H. S (女性) S5年生まれ。両親ともに字伊是名出身	
143	今日は何を煮るの？	クーヤ ヌー ニーヨ？
144	今日は、昨日掘ったサツマイモを煮る。	クーヤ チンヌー フタヌ ウムー ニーん。
145	この鍋で煮るの？	ウヌ ナーウィネ ニールイ。
146	ううん、小さいからその鍋では煮ない。	シー。 フーハートウ、 ウヌ ナーウィネ ニーラン。
147	どうやってたくさんのサツマイモを煮るのかなあ。	イチャントウシエー、 ウツサヌ ウムー ニーツカヤー。
148	今日のかぼちゃを煮ないの？	クーヤ ナンクワンヤ ニーラン。
149	昨日煮たから、今日は煮ないんだ。	チンヌー ニータトウ、 クーヤ ニーラン。
150	冷蔵庫に豚肉があるのに 何故煮ないの？	レイゾウコネ ワーシ アイシガ ヌガ ニーランル？
151	きのうも豚肉だったから、今日は豚肉は煮ないんだろう？	チンヌー ワーシ ヤトウ、 クーヤ ワーシ ニーラン。
152	大根も一緒に入れて煮ないかなあ。	デークニン マンナ イレー ニーランカヤー。
153	ゴボウは煮ないだろう／煮ないはず。	グンボーヤ ニーランハニ。 / グンボーヤ ニーラン ファジ。
154	そうか、好きじゃないから、ゴボウは煮ないんだ。	アンヤミ。 シカントウ、 グンボーヤ ニーラン。
155	今日煮ない豚肉は冷蔵庫に入れておけ。	クー ニーラヌ ワーシヤ レイゾウコンケ イリヨーキ。
156	今日の里芋は誰が煮たの？	クーヌ ターンムヤ タガー ニータ？
157	その里芋は母さんが煮たんだよ。私じゃないよ。	ウヌ サトイモヤ アンマーガル ニータンダー。 ワンヤ アラン。
158	母さんが煮たんだろう？	アンマーガル ニータル ファジ。
159	母さんが煮た芋はおいしかったねえ。	アンマーガ ニータル サトイモヤ マーハタンヤー。
160	豚肉が冷蔵庫にあるけど、何故豚肉を煮なかつたの？	ワーシガ レイゾウコネ アイシガ ヌガ ワーシヤ ニーラハータ？
161	鶏肉が食べたかつたから、鶏肉を煮た。	トウイヌ ニクガ カミチャハットウ、 トウイヌ ニク ニータン。
162	鶏肉は煮たけど、豚肉は煮なかつた。	トウイヌ ニクヤ ニータシガ、 ワーシエー ニーラン ナータン。
163	昨日も豚肉を煮たから、今日は煮なかつたんだろう？	チンヌー ワーシ ニータトウ、 クーヤ ニーラナータン。
164	一昨日も豚肉だったから、昨日は煮なかつたんだよ。	チンヌー ワーシ ヤトウ、 クーヤ ニーラナータン。

165	もし おばあさんが 煮ないなら 誰が 煮るの？	ハンシーガ ニーラナータロー、タガ ニーヨー？
166	姉さんが煮るだろう／煮るはず。	シジャガ ニーハニ。 /シジャガ ニール ファジ。
167	お前も時々は煮るだろう？	ヤーシ トウチドウチヤ ニーハニ？
168	何故、豚肉は煮なかったのかなあ。	ヌガ ワーシェー ニーラナータカヤー。
169	誰がカボチャを煮たのかなあ。	タガ ナンクワン ニータカヤヤー。
170	そのカボチャは母さんが煮ただろう／煮たはず。	ウヌ ナンクワンヤ アンマーガ ニータル ファジ。 / ウヌ ナンクワンヤ アンマーガル ニーヤール。
171	姉さんは煮なかっただろう。	シジャヤ ニーラナータル ハジ。
172	母さんが煮るカボチャは甘くておいしい。	アンマーガ ニーヌ ナンクワンヤ アマハヌ、マー ハン。
173	母さんが煮れば、みんな残さず食べる。	アンマーガ ニーローヤ、ムール ヌーハントウ カヌ ン。
174	鍋にあったトウガンは誰が煮よったの？	ナーウィネ アイタル シーウイヤ タガー ニーターカ ヤー。
175	さっき台所にいた姉さんが煮よっただろう。	キッサ トウングワネ ウイタル シジャガ ニータル ハ ジ。
176	サトイモを煮ろっていったのに、煮なかったの か？	サトイモ ニーリテ イチャシガ、ニラナーティ？
177	兄さんが煮よったから、私は煮なかった。	シジャガ ニータトウ ワンヤ ニーラナータン。
178	兄さんが煮よったの？ 本当なの？	シジャガ ニータシ フントーイ？※
179	兄さんは食べきれないくらい煮よった。	シジャヤ カミーファンヌ ウッサ ニータン。
180	何故あんなにたくさん煮よったのかな。	ヌガ ウンテ チョーラ ニータカ。
181	里芋を煮ながらテレビを見るな。	サトイモ ニーガチナ、テレビヤ ミーンナ。
182	ぜんぶ煮ないうちに火が消えた。	ムール ニーランマードウ、フィーヤ チャータン。
183	ゴボウは煮るなっていったのに、煮たのか？	グンボーヤ ニーンナテ イチャシガ ニール シチ？
184	誰も煮ないのに魚を買ってきた。	タルン ニーランシガ ユー ホーイ チャン。
185	魚を煮ないで、何を煮るの。	ユー ニーラナ ヌー ニーヨー。
186	少ししか煮なかったのに柔らかくなっている。	ヨーイフィル ニータシガ ヤファラク ナヨーン。
187	タコは煮る前に塩で揉んでから煮ると柔らかくなる。	タウヤ ニーヌ メーネー マースネ ムネハラ ニー ローヤ、ヤファラク ナン。
188	魚を煮るなら、もう少し大きい鍋を使え。	ユーヤ ニーローヤ、ナーフィ マギハル ナーウィ チカリ。
189	母さんもそうやって煮よっただろう？ 見ただろ う？	アンマーン ウントウシェール ニーヤツタトウ、ン チャイハニ？
190	今日は豚肉は煮ないから、買って来るな。	クーヤ ワーシャー ニーラントウ、ホーエー フン ナ。
191	昨日は、煮なかったから、今日煮よう。	チンヌーヤ ニーラナータトウ クーヤ ニーラ。
192	大根は、肉も入れて煮なければ美味しくない。	デークニヤ ニクン イレー ニーローヤ マーク ネーン。

193	おばあさんが煮なかったら誰も ないだろう。	ハンシーガ ニーラナーコー、タガン ニーランハニ。
194	おばあさんが煮ないなら、私たち二人で一緒に煮よう。	ハンシーガ ニーラナーコー ワッター テイネ マンナ ニーン。
195	今日はおまえが煮ろ。	クーヤ ヤーガ ニーリ。
196	お前が煮ないなら、俺が煮よう。	ヤーガ ニーラナーコー、ワガ ニーラ。
197	これは私が 煮る。煮よう。	ウリヤ ワガ ニーン。／ウリヤ ワガ ニヨ。
198	せっかく、私がサトイモを煮たのに誰も食べなかった。	ワンガ ナンジシェー サトイモ ニーヤシガ、タガン カマナータン。
199	魚ぐらいたまには自分で煮てみる。	ユーヌ アタイヤ マリティケーティヤ ドゥーネ ニーリ。／ユーヌ アタイヤ マリティケーティヤ ドゥーネ ニーエンビー。
200	魚を全部煮るまで待ってくれ。	ユー ムール ニーヌヤカー マチョーキ。
201	全部煮なくても家族の分はあるよ。	ムール ニーラナン ヤーニンジュヌ ブンヤ アン。
202	魚を煮るなら、塩を少し入れろ。	ユー ニーロー、マース イフィー イリリ。
204	父さんは自分で魚を煮て酔の物を作った。	スーヤ ドゥーネ ユー ニーエー、アマザキヌ ムンツクタン。
204	大根を煮てから、味噌汁も作った。	デークニ ニーエハラ、ミスジルン ツクタン。
205	明日はゴボウを煮るから、買って来い。	アチャヤ グンボー ニートウ、ホーエ フー。
206	肉とゴボウを煮たら、アクがたくさん出る。	ニクトウ グンボー ニーロー アクガ チョーラ ンジーン。
207	弟が魚を煮ても、だれも食べない。	ウットウガ ユー ニーエン、タガン カマン。
208	その魚は腐っているから煮るな。	ウヌ ユーヤ クサリョートウ、ニンナ。
209	大根は よく 煮るのに 冬瓜は あまり 煮ない。	デークニヤ ユー ニーシガ、シウイヤ ウンテマディ ニーラン。
210	全部母さんがこそ 煮よったんだ。	ムール アンマーガル ニータン。
211	トウガンはおばあさんがこそ煮るんだ。ほかの人は煮ない。	シウイヤ ハンシーガル ニーン。フカヌ チューヤ ニーラン。
212	雑炊を煮なかった日は、ご飯を炊いた。	ジューシーヤ ニーラン フィーヤ、ンバイ ニータン。